

# LE CANADIEN.

*Fiat Justitia ruat Caelum*

*Etrange zèle qui s'irrite contre ceux qui accusent des fautes publiques, et non pas contre ceux qui les commettent.*—PASCAL, lettre II.

N<sup>o</sup>. 50]

SAMEDI, LE 29 OCTOBRE, 1808.

[VOL. II.

## COMPTE DE LA PROVINCE.

[Comme les comptes de la Province sont un des objets les plus importants de l'administration, et un de ceux auxquels on a donné le moins d'attention jusqu'ici, nous croyons devoir publier dans ce numéro et les suivans les matériaux nécessaires pour en donner l'intelligence.]

### EXTRAIT

Des Warrants accordés par son Excellence Sir JAMES HENRY CRAIG, C. B. Capitaine General et Gouverneur en Chef, et par l'Honorable THOMAS DUNN, Ecuyer, President, sur Henry Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, en payement de la dépense Civile de la Province du Bas-Canada pour l'année 1807.

Son Excellence Sir J. H. CRAIG, C. B. Salaire comme Capitaine General et Gouverneur en Chef, depuis le 29 <sup>e</sup> Août jusqu'au 31 <sup>e</sup> Octobre 1807 inclusivement, à raison de £4500 sterling par année	Sterling. £ 789 0 0
Son Excellence General PRESCOTT, Ditto comme ditto depuis le 1 <sup>er</sup> Nov. 1806 jusqu'au 28 <sup>e</sup> Août 1807, à raison de £2000 sterl. par année	1657 10 8
Son Excellence Sir R. S. MILNES, Baronet, Ditto comme Lieutenant Gouverneur, depuis le 1 <sup>er</sup> Novembre 1806 jusqu'au 31 <sup>e</sup> Oct. 1807	1500 0 0
Ditto. Allouance à lui faite sur les épargnes du salaire qui se sont accrues durant son absence	2205 9 6
L'Hble. THOMAS DUNN, Ecuyer, Salaire comme President, depuis le 4 <sup>e</sup> Août 1805 jusqu'au 23 <sup>e</sup> Oct. 1807 à raison de £1500 sterl. par année	3332 17 6
Henry Alcock, Ditto comme Membre du Conseil Executif	100 0 0
Paul Roc de St. Ours, Ditto comme ditto	100 0 0
François Baby, ditto comme ditto	100 0 0
Thomas Dunn, ditto comme ditto	100 0 0

Les Representans de Joseph De Longueuil, ditto comme ditto jusqu'au 19 <sup>e</sup> Janvier 1807	21 18 4
James M'Gill, ditto comme ditto	100 0 0
James Monk, ditto comme ditto	100 0 0
P. A. De Bonne, ditto comme ditto	100 0 0
Les Representans de John Lees, do. comme do. jusqu'au 3 <sup>e</sup> Mars 1807	33 13 11
Henry Alcock, ditto comme Juge en Chef du Bas-Canada	1500 0 0
Thomas Dunn, ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Quebec	750 0 0
Jenkin Williams, ditto comme ditto	750 0 0
P. A. De Bonne, ditto comme ditto	750 0 0
James Ker, compensation pour avoir fait les fonctions de ditto ditto	150 0 0
James Monk, salaire comme Juge en Chef à Montréal	1100 0 0
P. L. Panet, ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi à Montréal	750 0 0
Isaac Ogden, ditto comme ditto	750 0 0
Arthur Davidson, ditto comme ditto jusqu'au 30 <sup>e</sup> Avril 1807	375 0 0
James Reid, ditto comme ditto depuis le 1 <sup>er</sup> Mai	375 0 0
L. C. Foucher, salaire comme Juge Provincial et Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières	500 0 0
Wm. Crawford, ditto comme Juge du District inferieur de Gaspé	200 0 0
Ditto, allouance pour payer ses dépenses de tournée depuis le 1 <sup>er</sup> Mai 1807	50 0 0
James Ker, ditto comme Juge de la Cour de Vice-Amirauté pour la Province du Bas-Canada	200 0 0
Sir G. Pownall, comme Secretaire et Greffier de la Province de do. jusqu'au 30 <sup>e</sup> Avril 1807	200 0 0
Thomas Amyot, ditto comme ditto depuis le 1 <sup>er</sup> Mai 1807	200 0 0
H. W. Ryland, ditto comme ditto	200 0 0
taire du Gouverneur et Lieutenant	200 0 0

<b>Gouverneur</b>	200	0	0	Edward W. Gray, ditto comme ditto à Montreal pour payer ditto de do.	27	0	0
<b>Robert Dunn, ditto comme Assistant dans l'Office du Secrétaire du Gouverneur et Lieutenant Gouverneur</b>	182	10	0	Louis Gugy, ditto comme ditto aux Trois-Rivières pour payer ditto	27	0	0
<b>F. Dechambault, ditto comme Aide-de-Camp Provincial</b>	182	10	0	W. Pollock, salaire comme Greffier de la Couronne pour la Province du Bas-Canada	100	0	0
<b>John Craigie, allouance pour avoir fait les fonctions d'Inspecteur General des Comptes Provinciaux, depuis le 1er Janvier 1806 jusqu'au 2e Decembre 1807 à, raison de 20/ sterling par jour</b>	701	0	0	Charles De Lanaudière, ditto comme Grand-Voyer de ditto	500	0	0
<b>Jonathan Sewell, salaire comme Procureur General pour la Province du Bas-Canada</b>	300	0	0	G. E. Taschereau, ditto comme ditto pour le District de Quebec	150	0	0
<b>James Stuart, ditto comme Solliciteur Général pour ditto.</b>	200	0	0	L. R. C. De Léry, ditto comme ditto du ditto de Montréal	150	0	0
<b>H. Caldwell, ditto comme Receveur General</b>	400	0	0	John Antrobus, ditto comme Grand-Voyer pour le District des Trois-Rivières	90	0	0
<b>Jos. Bouchette, ditto comme Arpenteur General des terres du Bas-Canada</b>	300	0	0	Wm. Le Maistre, ditto comme ditto pour le District de Gaspé	50	0	0
<b>Ditto, allouance pour un domestique dans l'Office</b>	40	0	0	Paul La Croix, ditto comme Inspecteur des grands chemins dans cette partie du District de Montreal au-dessus du Long Sault sur la Rivière des Outaouais, depuis le 14e Avril 1807, à raison de £50 par année	27	10	8
<b>Richard B. Hay, salaire comme premier Commis dans le Bureau de l'Arpenteur General</b>	182	10	0	H. W. Ryland, ditto comme Greffier de la Couronne en Chancellerie	100	0	0
<b>Nathaniel Coffin, ditto comme second ditto du ditto dans ditto</b>	150	0	0	Joseph Planté, ditto comme Greffier du Terrier du Domaine du Roidaus la Province du Bas-Canada	90	0	0
<b>John Coffin, ditto comme Inspecteur General des Forêts du Bas-Canada</b>	200	0	0	Les Representans de Thos. Faunce, ditto comme Officier Naval du Port de Quebec, jusqu'au 25e Dec. 1806	15	1	4
<b>H. W. Ryland, ditto comme Greffier du Conseil Executif</b>	400	0	0	Ditto, étant une allouance à l'effet de payer un assistant dans son Office jusqu'à ditto	7	10	8
<b>François Romain, ditto comme Portier de ditto depuis le 17e Novembre 1806</b>	47	12	0	Lewis Foy, salaire comme Officier Naval à Quebec, depuis le 26e Decembre 1806	84	10	4
<b>Isaac Gay, do. comme Messenger de do. et de la Cour d'Appel, depuis de do.</b>	25	14	1	François Boucher, ditto comme Maître du Havre à ditto	100	0	0
<b>François Romain, ditto comme ditto de ditto jusqu'au 16e Nov. 1806</b>	1	3	8	Wm. Lindsay, ditto comme Greffier de la Maison de la Trinité	63	0	0
<b>X. De Lanaudière, ditto pour faire les fonctions de Traducteur François et Secrétaire François du Gouverneur et Conseil</b>	200	0	0	John Delisle, Junior, ditto comme Greffier de la branche de la Maison de la Trinité de Montreal	18	0	0
<b>James Shepherd, ditto comme Sheriff pour le District de Quebec</b>	100	0	0	G. Franchère, ditto comme Maître du Havre à Montreal	36	0	0
<b>Edward W. Gray, ditto comme ditto pour ditto de Montreal</b>	100	0	0	John Campbell, ditto comme Huisier de Mer à Quebec	18	0	0
<b>Louis Gugy, ditto comme ditto du ditto des Trois-Rivières</b>	50	0	0	Jean Ouvré, ditto comme Huissier de Mer de la branche de la Maison de la Trinité de Montreal	9	0	0
<b>Thomas Mann, ditto comme ditto du ditto de Gaspé</b>	50	0	0	George M'Beath, ditto comme Collecteur de la Douane au Port de Saint Jean	90	0	0
<b>James Shepherd, allouance comme Sheriff à [redacted] pour payer un Exécuteur de Haute Justice</b>	27	0	0				

Ditto, ditto comme Jugeur à ditto	40	0	0	puis le 30e Juillet 1805 à £20 et			
Wm. Lindsay, ditto comme Control- leur de la Douane à ditto	60	0	0	depuis le 1er Mai 1807 à £34 par an	60	3	0
Alex. Wilson, ditto comme Inspec- teur de Marchandises au Coteau de Lac	150	0	0	François Malherbe, ditto comme U. à la Pointe-Lévi	54	0	10
Ditto, étant une allowance à lui faite pour loyer de maison, en qualité d'Inspecteur des articles sujets aux droits à ditto	18	0	0	Thomas Costin, ditto comme ditto dans la Paroisse de St. Louis de Lau- mouraska, depuis le 30 Sept. 1805 à £54 sterling par an	61	19	6
Ronald M'Donald, salaire comme Inspecteur des pêches dans le Dis- trict de Gaspé, depuis le 1e Mai 1807	27	0	0	Michel Perrault, ditto comme ditto au Cap St. Ignace, à raison de £27 sterling jusqu'au 30e Avril, et £54 sterling par année depuis le 1er Mai 1807	40	10	0
C. Brouillet, ditto comme Missio- naire des Sauvages Abenakis de St. François	50	0	0	Wm. Osgood, annuité conformément au plaisir de sa Majesté	800	0	0
Anthony Vanfalon, ditto comme do. ditto au Sault St. Louis	50	0	0	Sir Geo. Pownall, Kt. Pension à lui accordée en considération de ses longs services à raison de £300 sterl. par an, depuis le 24e Mars jusqu'au 31e Oct. 1807 inclusivement, conformé- ment à une dépêche du très-Hono- rable Wm. Windham, en date du 24e Mars 1807	188	9	3
Antoine Rinfret, ditto comme ditto ditto de St. Regis	45	0	0	François Baby, allowance en recom- pense pour ses longs et dignes ser- vices	150	0	0
Michel Amiot, ditto comme ditto do. de Ristigouche jusqu'au 30e Avril 1807	25	0	0	H. W. Ryland, allowance, en recom- pense de ses services publics, con- formément au plaisir de sa Majesté, signifié dans une dépêche du Comte Cambden, en date du 2e Août 1804	300	0	0
François Painchaud, ditto comme ditto à ditto de ditto depuis le 1er Mai	25	0	0	Les Représentans de A. J. Duches- nay, Pension comme Capitaine dans le Corps Canadien en 1764 jusqu'au 15e Décembre 1806, à raison de £100 par an	12	6	6
Antoine Bedard, ditto comme ditto ditto de la Jeune Lorette	50	0	0	Madame Fleurimont, allowance com- me Veuve de Mr. Fleurimont, com- me ditto dans ditto	30	0	0
Alex. M'Donald, ditto comme ditto des Catholiques Romains établis dans le Haut-Canada	50	0	0	Mr. La Bruyère, Pension, ayant per- du son bras et reçu d'autres blessu- res dans le service	100	0	0
Edmund Burk, ditto comme ditto des habitans Catholiques Romains dans la Nouvelle-Ecosse	100	0	0	Louis Porlier, ditto pour services ci- devant rendus au Gouvernement	22	19	0
James Tanswell, salaire comme Maî- tre d'Ecole à Quebec	100	0	0	Mad. M'Kay, ditto comme Veuve du Lieutenant Mackay qui servit dans le corps Canadien en 1764.	50	0	0
Finlay Fisher, ditto comme ditto à Montreal	50	0	0	Mad. Evans, ditto comme Veuve du Lieutenant Evans qui servit dans do.	30	0	0
Alex. Clifford, ditto comme ditto aux Trois Rivières	54	0	0	Mad. Dufy, ditto comme Veuve de Mr. Dufy qui servit comme Colonel de Milice à Montreal et dont l'em- prisonnement que lui firent souffrir les Rebelles en 1775-6 lui occasion- na la mort.	50	0	0
Wm. Nelson, ditto comme ditto à William Henry	54	0	0				
Benj. Hobson, ditto comme ditto à New-Carlisle	25	0	0				
J. Johnson, ditto comme ditto à la Rivière-Quelle, à raison de £20 par an jusqu'au 30e Avril et à £34 par par an depuis le 1er Mai	37	0	0				
François Annance, ditto comme ditto au Village de St. François sur le Lac St. Pierre	30	0	0				
John Dewar, ditto comme ditto dans le Township de Chatham	54	0	0				
Normand M'Leod, ditto comme do. dans la Seigneurie de Manoir, &c.							

Mad. Fraser, ditto comme Veuve de Mr. Simon Fraser (qui mourut dans la prison commune à Albany, où il fut emprisonné pour sa loyauté) en vertu d'une lettre de recommandation d'un des principaux Secrétaires d'Etat de sa Majesté, en date du 2 Sept. 1799	30	0	0	Pilote, perdit son vaisseau en 1775	10	10	0
Mad. Duverger, pension conformément aux ordres des Lords de la Trésorerie de sa Majesté, signifiés dans la lettre de Mr. le Secrétaire Steel, du 7e Mai 1790	20	0	0	Elizabeth Loïsele, ditto pour services rendus dans l'hiver de 1775-6	20	0	0
Mad. Cox, ditto comme Veuve de Nicolas Cox, Ecuyer, ci-devant Lieutenant Gouverneur de Gaspé, &c. conformément à la lettre de Mr. le Secrétaire Dundas du 11e Mai 1794	100	0	0	Les Représentans de la Veuve Lortie, ditto pour ditto pendant le siège en 1775-6 jusqu'au 30e Avril 1807	4	10	0
Madlle. Mabane, ditto conformément aux ordres des Lords de la Trésorerie signifiés dans la lettre du Secrétaire Long, en date du 25e Octobre 1794	100	0	0	Veuve Vallerand, ditto, dont le mari fut tué à Québec, le 31e Déc. 1775	9	0	0
Mad. Fraser, ditto comme Veuve de feu John Fraser, Ecuyer, un des Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montreal, conformément à une lettre de sa Grace le Duc de Portland, en date du 3 Août 1796	120	0	0	Mad. Laverendrie, ditto, Dame Canadienne réduite à l'indigence et dans une grande détresse	13	10	0
Mad. Walker, allouance comme Veuve de feu James Walker, Ecuyer, un des Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montreal, conformément à une lettre de ditto en date du 16e Juillet 1800	120	0	0	Mad. Degoutin, ditto comme ditto do.	11	5	0
Mad. Sarah Taylor, ditto comme Veuve de feu Nathaniel Taylor, Ecuyer, à raison de £50 sterl. par année, conformément à une dépêche du très-Hble. Wm. Windham, un des principaux Secrétaires d'Etat de sa Majesté, en date du 6e Août 1806	50	0	0	Mad. St. Vilmé, ditto comme ditto do.	11	5	0
Mad. O'Hara, ditto comme Veuve de feu Felix O'Hara, Juge Provincial du District inférieur de Gaspé, à raison de £50 sterl. par année, conformément à ditto de ditto, datée de ditto	50	0	0	Mad. Lamorandière, do. comme do. do.	22	10	0
Mad. Le Maistre, ditto pour son soutien, depuis le 1er. Mai 1807, comme Veuve de feu Francis Le Maistre, Ecuyer, Lieut. Gouverneur de Gaspé	12	10	0	Mad. La Corne St. Luc, ditto comme ditto ditto	22	10	0
Amable Cazelet, pension, qui perdit son bras à la redoutede St. Jean, 1775	16	6	8	Mad. Veuve Cugnet, do. comme do. do.	18	0	0
Veuve Sauvageau, ditto, dont le mari, Pilote, se perdit dans le vaisseau de sa Majesté le Rattlesnake	12	0	0	Mad. Rainville, ditto comme do. do.	7	10	0
Veuve Dussault, ditto, dont le mari,				Mad. Dambourgès, do. comme do. do.	18	0	0
				Mad. Brassard, ditto comme do. do.	13	10	0
				Joseph d'Haige, Canadien impotent ci-devant dans le 84e Régiment	7	4	0
				J. B. Le Peau, pension, qui a perdu ses mains au service de sa Majesté	10	0	0
				P. Labadie, allouance pour services ci-devant rendus au Gouvernement	18	0	0
				Charles Liard, pour ditto ditto	18	0	0
				Veuve Dufour, Veuve du Mr. Dufour qui fut tué en allant à Halifax avec Mr. M'Neil	8	0	0
				Louis Chaboillez, pensions à certaines Dames Canadiennes, en détresse, savoir: Mesdames			
				Douville sterl. £10	0	0	0
				Champlain	10	0	0
				Hypolite Montizembert	10	0	0
				Marianne ditto	10	0	0
				Thérèse Cabanac	5	0	0
				Moitié	5	0	0
				De Musseau	5	0	0
				Avrard	5	0	0
				Mad. Houtelas, pension	5	0	0
				Wm. Caw, salaire comme Commis dans le Bureau du Secrétaire du Lieutenant Gouverneur	123	3	9
				Geo. Hawdon, do. comme do. dans do.	100	0	0
				Isaac Gay, ditto comme Messager dans ditto	45	0	0
				John King, do. comme do. extra, dans do. à 2/6 courant par jour	41	1	3
				Isaac Gay, gages pour prendre soin de la maison et meubles du Gouvernement à Québec	32	17	1
				Lewis Harper, allouance pour prendre soin du Jardin appartenant à ditto	45	0	0

Mad. de Louvière, compensation à elle allouée pour l'avoir fait sortir, pour l'utilité publique, des bâtimens des Jésuites à Montreal, lorsqu'il a été trouvé nécessaire de les convertir en prison	21	12	0	G. O. Radford, ditto comme ditto à ditto depuis le 1er Mai	27	0	0
François Baby, salaire comme Adju- tant General de la Milice	182	10	0	W. Reid, allowance comme do. Gardi- en de la maison de correction à Quebec	22	10	0
X. de Lanaudière, ditto comme Assis- tant dans le Bureau de l'Adjutant General des Milices.	54	0	0	Aan Hill, ditto comme Assistante Gardienne de ditto à ditto	18	0	0
François Baby, déboursés comme Ad- jutant General des Milices en vertu de l'acte Provincial de la 43e Geo. III.	1059	13	6	Richard Johnson, salaire comme Geo- lier au Trois-Rivières	36	0	0
Ditto, étant une compensation pour ses peines extraordinaires à payer les dépenses contingentes encourues dans la milice et aussi au lieu d'allouance pour un loyer d'office et le bois de chauffage	45	0	0	J. Tanswell, do. comme Interprète de la Cour Criminelle du Banc du Roi et de Sessions de quartier à Quebec	40	0	0
John O'Brien, Louis Montizambert, J. B. Destimauville, F. W. Erma- tinger, Guillaume Delisle, Louis Charland, Oliver O'Hara, L. R. C. De Léry, Jacob Glen, Frs. Boucher, comme Adjutans des Milices des dif- ferens Districts de la Province à £54 sterling chaque	540	0	0	J. B. Chevalier, senr. ditto comme Crieur de la Cour Criminelle du Banc du Roi et des causes civiles à Quebec	20	0	0
John Coffin, allowance comme Inspec- teur de Police à Quebec, et J. B. Le Comte Dupré à Montreal, à £100 sterling chaque	200	0	0	J. Kuhn, do. comme crieur de toutes les Cours à Montreal, jusqu'au 30e A- vril 1807	10	0	0
John Grout, do. comme Inspecteur pour prevenir les accidents du feu à Quebec et pour ramoner gratis les cheminées des pauvres	60	0	0	G. O. Radford, ditto comme ditto de do. à do. depuis le 1er Mai 1807	10	0	0
W. Martin, do. comme do. à Montreal	60	0	0	J. B. Chevalier, senr. do. comme Huissier de la Cour d'Appel	27	0	0
Joseph Le Proust, ditto comme ditto aux Trois-Rivières	15	0	0	J. B. Chevalier, junr. do. comme ser- gent de la Cour du Banc du Roi	18	0	0
L. C. Foucher, étant le montant des déboursés comme un des Commissai- res pour le soulagement des person- nes derangées dans leur esprit, dans le District des Trois-Rivières, en ver- tu des actes provinciaux des 41e et 4e Geo. III, depuis le 22e Novembre 1806 jusqu'au 20e Decembre 1807	170	2	1	John Brennequé, allowance comme Crieur des differentes Cours aux Trois Rivières	6	1	6
Joseph Planté, ditto comme un des Commissaires et Tresorier pour le sou- lagement de do. de Quebec depuis le 1er Juillet 1806 jusqu'au le Janv. 1807	264	13	6	J. Johnston, montant de ses comptes, comme crieur des Cours du Banc du Roi et des Sessions de quartier à Quebec	14	12	6
J. Shepherd, salaire comme Greffier de la Cour d'Appel	120	0	0	Henry Johnston, allowance au lieu de tous contingens comme Greffier de la Cour Provinciale, et Greffier de Paix pour le District de Gaspé, jusqu'au 30e Avril 1807	16	10	0
W. Reid, do. comme Geolier à Quebec	54	0	0	François Robichaud, ditto au lieu de ditto depuis le 1er. Mai	16	10	0
Jacob Kuhn, do. comme do. à Mont- real, jusqu'au 30e Avril 1807	27	0	0	Révd. Mgr. Plessis, Loyer de l'Evê- ché et de la Chapelle, employés par le Gouvernement pour le service public	150	0	0
				C. G. Stewart, loyer du Bureau naval	9	0	0
				Mad. Beaubien, une année d'intérêt à 5 par cent par année sur un constitut ou hypothèque de 6000 liv. restantes à payer sur l'acquisition de la Sei- gneurie de St. Maurice	11	5	0
				John W. Woolsey, allowance au lieu d'honoraires et déboursés comme Co- ronaire du District de Quebec	50	18	0
				J. A. Gray, do. au lieu de do. comme ditto de ditto de Montreal	18	0	0
				G. Heriot, D. G. P. et W. Boutillier, étant pour port de lettres pour le ser- vice public	195	14	4
				G. E. Taschereau, salaire comme sur- intendant des Maisons de Postes Pro-			

vinciales	100	0	0	Cour du Banc du Roi et Greffiers de la paix pour le District de Quebec	148	2	6
Thos. Dunn, Ec. allouance au lieu de bois de chauffage, comme President administrant le Gouvernement du Bas Canada, depuis le 4e. Août 1805 jusqu'au 23e Octobre 1807	100	0	0	J. Reid, étant pour deboursés comme Prothonotaire de la Cour du Banc du Roi, Greffier de la Couronne et Greffier de la paix pour le District de Montreal (compris trois deserteurs £27)	172	11	5
Sir Geo. Pownall, Secrétaire et Greffier, allouance pour pourvoir un Office pour l'enregistrement des Concessions des terres de la Couronne, conformément à un Acte du Parlement Provincial de la 36e Geo.III. jusqu'au 30e Avril 1807	27	0	0	Charles Thomas, étant pour deboursés comme Prothonotaire de la ditto, Greffier adjoint de la do. et Coronaire pour le district des Trois-Rivières, et pour assister à la dite Cour en qualité d'Interprète	58	4	2
Thos. Amyot, do. & do. Ditto pour do. do. depuis le 1er Mai 1807	27	0	0	Geo. Pike, étant le montant de son compte pour recevoir les Registres de paroisses et faire un extrait des mariages, baptêmes et sepultures pour le District de Quebec, pour 1806	9	0	0
John Taylor, deboursés comme Député Secrétaire de la Province	36	19	5	C. E. De Lery, étant pour ses services rendus comme Greffier de la Couronne, ses deboursés pour papeterie	38	11	8
Henry Caldwell, allouance au lieu de tous contingens comme Receveur General	100	0	0	François Boucher, deboursés comme Capitaine de Port	131	18	3
Jonathan Sewell, étant pour ses frais de voyages, ainsi que pour divers services rendus dans différentes poursuites criminelles	773	5	9	Mad. La Supérieure et Mad. La Déespositaire de l'Hôpital General, pension et logement des Invalides et Pensionnaires	265	9	6
Jos. Bouchette, deboursés et contingens comme Arpenteur General	197	3	6½	François Duval étant pour materiaux fournis pour habiller les invalides à l'Hôpital General	50	13	10
James Shepherd, do. comme Sheriff du District de Quebec	281	12	1	Mr. La Motte, salaire comme Interprète des Sauvages Outaouais	100	0	0
Ed. W. Gray, ditto comme ditto du ditto de Montreal	114	19	8	John Neilson, étant pour impressions et relieures faites pour le Gouvernement et pour papeterie par lui fournie	156	4	9
Lewis Gagy, ditto comme ditto du ditto des Trois-Rivières	109	6	4	P. E. Desbarats, étant pour do. faites pour ditto	217	10	0
Lewis Foy, Ec. pour le rembourser d'autant payé pour divers articles pour l'usage du Bureau Naval	20	6	9	L. Chaboillez, salaire comme Secrétaire et tresorier des commissaires pour enlever les anciens murs et fortifications qui entourent la cite de Montreal	90	0	0
Jacob Marston, allouance comme Grand-Connétable à Montreal	18	0	0	Geo. M'Beath, étant pour ses comptes d'incidents comme Collecteur au Port de St. Jean, pour les quartiers finissant les 5e Avril, 5e Juillet, 10 Octobre 1807 et le 5e Janvier 1808	138	4	10
Ditto. do. comme gardien de la Salle d'Audience à Montreal, une allouance à sa femme comme étant nécessaire	72	0	0	David Shank, Lt. Colonel, &c. W. Lemmon, Ant. Vilbrun, Frs. Vilbrun, La. Defosses, H. Bernhard, Aug. Mercure, Thos. Thompson, P. Noisaux et Auby, pour appréhension de 10 déserteurs, à £9 sterling chaque	90	0	0
John Reid, étant le montant des cotisations sur les édifices publics &c. occupés par le Gouvernement à Montreal pour l'année 1807	11	16	8	J. Johnston, étant pour le rembourser de ses depenses et le payer de ses troubles pour avoir arrêté dix-sept mi-			
J. Bentley, Inspecteur des chemins du District de Quebec, étant pour entretenir les chemins d'hiver, devant les bâtimens et terrains appartenans au Gouvernement dans la cite de Quebec depuis le 1er Novembre 1806 jusqu'au 30e Avril 1807	20	3	9				
Geo. Pike et J. F. Perrault, étant l'allouance ordinaire pour papeterie et divers deboursés et depenses contingentes comme Prothonotaires de la							

liciens, en différentes paroisses, &c.

C. Thomas, montant de son compte comme Officier Rapporteur pour l'élection d'un Membre pour le Bourg des Trois-Rivières, Avril 1807

John Craigie, étant pour divers matériaux et effets fournis des magasins de sa Majesté et employés à réparer le Château St. Louis &c.

John Lambly, étant pour ses gages comme Maître de la goëlette Caldwell et le bateau Rover du Gouvernement, à £5 courant par mois

Joseph Planté, étant le montant de son compte de déboursés &c. comme Inspecteur des Domaines du Roi et pour recherches et expéditions de divers papiers, concernant le Fief de Villeraï &c.

Aug. J. Raby, étant do. de do. pour frais de voyages, pour aller placer une bouée deux fois &c. sur le fleuve St. Laurent, en bas de Quebec.

J. L. Murette, étant pour le paiement du loyer du bateau Rover, pour le service du Gouvernement, conformément à la Charte-Partie, en date du 22e Avril 1807, courant £140

Jonathan Sewell, Ec. étant pour autant dû pour ouvrages faits par lui comme Solliciteur et Procureur General entre le 10e Oct. 1793 et le 13e Juillet 1801 inclusivement, conformément aux directions contenues dans une dépêche du Lord Castlereagh, en date du 4 Juillet 1807, £2332 4 7 c.

Jenkin Williams, Ec. étant pour ouvrages faits par lui comme Solliciteur General, entre le 16e Fevrier 1786 et le 17e Oct. 1792, conformément à ditto do, de do. en date de do. £577 3 4 c.

Aug. Trudelle, étant le montant de son compte pour venir de Rimouski et y retourner, d'où il vint à Quebec pour assister à la Cour du Banc du Roi, comme un témoin contre quelques personnes de cet endroit qui avoient empêché G. St. Laurent et autres d'être délivrés entre les mains de la justice, £16 5 0 courant

John Lambly, étant pour le montant de son compte des payes extraordinaires et déboursés comme Maître du bateau Rover, employé par le Gouvernement durant l'Été dernier, £275 14

[ 211 ]

19 14 0 1d. courant

Ditto, Etant do. de do. d'articles fournis pour la goëlette Caldwell en 1806, (lequel compte fut suspendu par un Comité de tout le Conseil en Mai dernier) £16 8 11 courant

P. Russell, Ec. Tré. P. et R. G. du Haut-Canada, étant la juste proportion des droits imposés par la Legislature de cette Province, que la Province du Haut-Canada est autorisée de recevoir entre le 25e Mars 1805, et le 31e Dec. 1806, sous et en vertu des articles de l'accord convenu, entre les Commissaires respectifs de cette Province et du Haut-Canada, à Montreal le 5e Juillet 1804, et qui est en conformité à un acte du Parlement Provincial du Bas-Canada, passé dans la 45e année du regne de sa Majesté, c. 2, intitulé, "Acte qui ratifie et confirme"

"certains articles additionnels de l'accord convenu entre les Commissaires respectifs de cette Province et de la Province du Haut-Canada, à Montreal, le 5e Juillet 1804" £2397 16 5 c. 2158 9 9

H. W. Ryland, étant pour le rembourser d'autant par lui payé pour le compte du Gouvernement entre le 3e Dec. 1806 et 19e Octobre 1807

P. Foretier, étant la balance de ses reçus et déboursés comme un des commissaires pour la maison de correction à Montreal, entre le 6e Juin 1806 et le 29e Octobre 1807

Isaac W Clarke, étant pour le rembourser d'autant par lui payé pour le compte de la maison du Gouvernement à Montreal

John Richardson, pour le rembourser d'autant par lui payé pour le service secret du Gouvernement

Edwd. Cheshire, Capit. du 49e Rég. étant pour le rembourser du montant d'un Jugement et des frais, dans une action instituée contre lui par Nicol Graham, pour avoir fait arrêter le dit N. Graham comme une personne suspecte, au poste militaire de St. Jean, en vertu des ordres généraux du Commandant en Chef

John Painter, étant le montant de son compte de déboursés comme Trésorier de la maison de la Trinité à Quebec, depuis le 3e Fevrier 1806 au 1er

248 2 10

14 16 9

2158 9 9

145 19 1

260 7 12

30 3 3

145 7 9

87 7 5

Janvier 1807

M. Bosqui, pour avoir été comme  
expres à Montreal pour le service du  
Gouvernement

M. Wort et F. Charles, pour leurs  
depenses et troubles en amenant de  
Montreal à Quebec Jean B. Boue en  
consequence d'un Warrant d'arresta-  
tion du Conseil Executif

J. B. De Rouville, pour le rembour-  
ser de ses depenses en descendant de  
Montreal, à la demande du Président  
pour assister au Conseil Executif, sur  
des affaires speciales d'Etat

Sir J. Johnson, Bart. pour le rem-  
bourser de ses do. en descendant de do.  
à la demande de do. pour assister à do.  
sur ditto

Jacq. Felnet, pour avoir couvert en  
taule le toit de la maison potagère du  
château

Messrs. Monro & Bell, pour l'achat  
de divers articles de meubles, pour l'u-  
sage de la maison du Gouvernement à  
à Quebec

Thos. Scott, Ec. Collecteur, étant le  
montant des depenses incidentes en-  
courues dans la collection des droits  
en vertu des actes provinciaux, de la  
33e. 35e et 41e de sa Majesté, pour  
les quartiers finissant le 5e Juillet et  
10e Oct. 1806, et le 5e Janvier 1807

Ditto, étant le montant de la com-  
mission du Collecteur et du Control-  
leur, à 8 par cent, sur £11193 court.  
de droits recueillis en vertu des actes  
provinciaux, de la 33e 35e et 41e de sa  
Majesté, pour les 12 mois finissant le  
5e Janvier 1807

Antoine Côte, salaire comme Maître  
d'Ecole dans la paroisse de St. Tho-  
mas, depuis le 1er Août 1807, à raison  
de £60 courant par année

Mad. Veuve Marchand, étant son  
allouance depuis le 1er Mai 1807

R. Lelievre, Trésorier des Chemins,  
étant pour la cotisation de l'année  
1807, sur le château St. Louis et les  
jardins y appartenans et sur l'Evêché

Mesdames la Supérieure et Deposi-  
taire de l'Hôpital General, étant pour  
les aider à acheter du bois de corde  
pour chauffer les chambres dans les-  
quelles les invalides (qui ont été reçus  
par ordre du Gouvernement) sont logés

[ 212 ]

725

0

2

18

8

8

18

3

7

22

10

0

22

10

0

5

16

1

140

3

6

372

13

5

302

4

2

13

12

3

5

0

0

14

17

0

9

0

0

J. G. Beek, Inspecteur des Douanes  
à Montreal, étant pour compléter  
la somme recommandée dans un rap-  
port du Comite' de tout le Conseil, en  
date du 6e Mars 1805, pour lui être ac-  
cordée en compensation de l'assiduite'  
extraordinaire qu'il a été obligé de  
donner dans son office d'Inspecteur  
des Douanes à Montreal, ainsi que  
pour l'augmentation de depense pour  
bois de chauffage depuis le mois de  
Juillet 1797

30 0 0

G. M'Beath, Collecteur à St. Jean,  
étant le montant du compte de com-  
mission du Collecteur et Controlleur  
sur les droits provinciaux recueillis au  
dit Port, depuis le 5e Avril 1807 jus-  
qu'au 5e. Janvier 1808

68 4 4

James M'Gill, étant le montant de  
son compte de deboursés comme un  
des Commissaires et Tresorier pour le  
soulagement des personnes derangées  
dans leur esprit &c. à Montreal, de-  
puis le 17e. Août 1807, jusqu'au 1e  
Janvier 1808 inclusivement

256 5 6

J. B. Chamberland, étant le montant  
de son compte de menuiserie faite au  
Château et à ses dependances, depuis  
le 6e Novembre 1806, jusqu'au 24e  
Decembre 1807

72 2 5

P. E. Desbarats, étant le montant de  
son compte de deboursés comme Se-  
cretaire du Comite' du Chanvre à  
Quebec, depuis le 16e Juillet 1805,  
jusqu'au 14e Fevrier 1807

45 12 7

£4410 3 8½

Erreurs exceptées,

Québec, 11e Mars, 1808.

(Signé)

J. HALE,

Inspect. Genl. des Comptes Prov.

(Extrait des Jour. de la Chambre d'Assemblée, 1808.)

SALLE DES CHIRURGIENS, EDINBURGH.  
En présence du Collège Royal des Chirurgiens  
est comparu Mr. RENE' JOSEPH KIMBER, de Qué-  
bec, qui ayant été examiné sur ses connoissances  
en Anatomie, Chirurgie et Pharmacie, a été trou-  
vé entièrement qualifié pour pratiquer ces Arts.—

Extrait par

(Signé)

WILL. BALDERSTON, Clik.

A Québec: Imprimé & Publié pour les Proprié-  
taires à l'Imprimerie CANADIENNE, Rue Saint-  
François.—Prix: 10s. par An.